

**NGUYỄN VĂN DUNG & MỘT SỐ TÁC GIẢ KHÁC.** 2011. La recherche CECA au Vietnam, In *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde*, Presse universitaire de Grenoble, CH Pháp, tr. 99-143.

Chương sách được in trong chuyên khảo về giảng dạy tiếng Pháp trên thế giới của NXB PUG là kết quả nghiên cứu về dạy-học Văn hóa và Văn học do 20 nhóm nghiên cứu về Liên văn hóa và Ngôn ngữ học xã hội tiến hành. Thông qua điều tra hơn 120 học sinh học tiếng Pháp như NN2 và 20 giáo viên giảng dạy tại các lớp này, nhóm nghiên cứu đã phác họa chân dung của học sinh Việt Nam học tiếng Pháp và so sánh với học sinh các nước khác để tìm hiểu một mô hình giảng dạy và học ngoại ngữ ít nhiều chịu ảnh hưởng của nền văn hóa gốc.

Nguyễn Văn Dung et al. 2011. A study of Culture & Literature teaching and learning in Vietnam, in *Diversities of Culture and Studies of French in the world*, Grenoble University Press, France, pp. 99-143.

The chapter was printed in the monograph on French teaching all over the world by PUG Publisher. The chapter is the result of the research on Culture & Literature teaching and learning conducted by 20 research groups of Intercultural Studies and Sociolinguistics. Through the survey of more than 120 French learners as a second language and 20 teachers in these classes, the groups sketch a portrait of Vietnamese students learning French as a foreign language and compared them with students in other countries to figure out a foreign language teaching and learning model that is more or less influenced by the original culture.